

# TRAMPOLINE

TUMBLING

ACROSPORT



Fédération Française de Trampoline  
et de Sports Acrobatiques

4, rue de Capri - 75012 PARIS - Tél. (1) 43 40 28 94

**SOMMAIRE**

1. Le mot du Président d'Honneur Fondateur
2. Pierre.....Pierre.
4. Coupe de France à Créteil.
6. France - Grande Bretagne - Italie - Réforme des vacances scolaires.
7. Championnats de France à Moulins.
12. Sélections aux Championnats de France.
16. Chronique médicale.
18. Le mot du Kinésithérapeute.
19. Coupe Nissen à Genève.
20. Echos de nos comités.

**DIVERS**

5. OFAJ - Championnats du Monde 1990. Nos joies -
6. 1ère Coupe Interrégionale.
14. Défi Olympique.
17. Flash Infos.
18. Prochains rendez-vous Internationaux.
19. C.I.S.P.

\*\*\*\*\*

Lors de la cérémonie de remise des médailles des Championnats de France 1989 à Moulins, le Président Laurent KAZMIERCZAK, avec votre complicité, me remettait un magnifique cadeau souvenir : un camescope dernier modèle ! Face à cet instant d'émotion, je n'ai pu, clairement, exprimer toute ma reconnaissance et mes remerciements à tous ceux : Comités Régionaux, Départementaux, Clubs et Individuels qui ont participé à ce coûteux présent.

En quittant les fonctions qui étaient les miennes depuis 24 années, je n'ai pas pris pour autant la décision de quitter la FFTSA. Je reste à la disposition des instances fédérales, prêt à servir, sous une autre forme, notre Fédération.....

Bien Amicalement.

**Bernard AMMON**

\*\*\*\*\*

Revue Trampoline N°58 - Juin/Juillet/Août 1989

F.F.T.S.A.

4 rue de Capri  
75012 PARIS

Tél : 43 40 28 94

## PIERRE ..... PIERRE

### OU ATTENTION UN PIERRE PEUT EN CACHER UN AUTRE !!

Après 15 ans de "bons et loyaux services" suivant la formule consacrée, Pierre BLOIS a fait valoir ses droits à une retraite bien méritée.

Sa Mercédès était connue sur toutes les routes de France, ses moustaches célèbres, et sa compétence reconnue dans le monde entier du Trampoline International.

Plus sérieusement, nous pouvons dire que Pierre BLOIS a été avec d'autres, Bernard AMMON et Michel ROUQUETTE en particulier, l'un des "bâtisseurs de notre Fédération.

Sur le plan technique, disons tout de suite qu'il a été notre "professeur" à tous.

Grâce à sa formation d'enseignant, à sa fonction dans l'ancienne Ecole Normale Supérieure d'Education Physique et Sportive (E.N.S.E.P.S.), Pierre a tout naturellement poursuivi sa tâche de formateur de formateurs.

Il a pu ainsi créer un corps de techniciens dont sont issus les actuels Cadres d'Etat, et les Cadres bénévoles de la Fédération.

Ses actions ont permis d'implanter solidement le Trampoline en FRANCE, de développer le Tumbling, et enfin de "lancer" tout récemment l'ACROSPORT, discipline nouvelle pour tous.

De ce fait, les activités de la Fédération ont été multipliées par trois !  
Maintenant, il nous faut gérer ce capital, et bien sûr le faire fructifier.

La tâche sera exaltante mais ardue, certaines conditions ne sont pas toutes favorables, mais nous possédons un réservoir d'énergie, de savoir faire, et d'enthousiasme qui nous permet de voir l'avenir avec optimisme.

Nous savons aussi que nous pouvons compter sur son aide ponctuelle et efficace.

La maîtrise de ces 3 disciplines passe obligatoirement par un travail collectif.

C'est pourquoi, le nouveau Directeur Technique National vous propose très schématiquement son plan d'action qui doit s'intégrer parfaitement dans les nouvelles propositions de notre Président Laurent KAZMIERCZAK.

Devant l'autorité de tutelle, le Ministère Jeunesse et Sports, devant le Président, le Directeur Technique National sera toujours le responsable des actions entreprises.

Mais pour pouvoir mener à bien toutes ces tâches, il nous faut envisager maintenant, une Direction Technique Nationale, une équipe composée :

- 1) des cadres d'état
- 2) des cadres "fédéraux" bénévoles

#### 1) Les Cadres d'Etat

Ce sont : le Directeur Technique National,  
les Entraîneurs Nationaux (2)  
les Conseillers Techniques Régionaux  
(2 pour l'instant)

#### 2) Les Cadres Fédéraux

Il est envisagé de réunir rapidement tous les brevetés d'Etat 1er et 2ème degré "volontaires", pour participer à la constitution d'un "pool", d'une équipe de "formateurs bénévoles" qui auraient le label de la Direction Technique Nationale, et qui viendraient renforcer les actions dirigées ou coordonnées par les cadres d'état.

Les membres de cette équipe d'encadrement pourraient apporter leur compétence et leur soutien dans :

- les Centres Locaux d'Entraînement
- les Stages Nationaux et Régionaux de formation de cadres, ou de perfectionnement des compétiteurs
- les examens
- la détection
- les pré-sélections
- les sélections
- les compétitions
- les Commissions Techniques Régionales ou la Commission Technique Fédérale

et ceci avec une spécialisation dans une ou deux de nos 3 disciplines.

Pour fixer les esprits, je vous propose l'organigramme suivant, dans lequel cette nouvelle équipe d'encadrement trouve tout naturellement sa place.

Enfin, et pour pouvoir renforcer ce projet, la Fédération se propose de tout mettre en oeuvre pour obtenir, si possible, un Conseiller Technique Régional tous les trois ans, avec une priorité absolue sur le secteur Centre-Rhône-Alpes pris en charge par 2 cadres bénévoles : Yvon LAVIGNE et Christian SCHWERTZ.

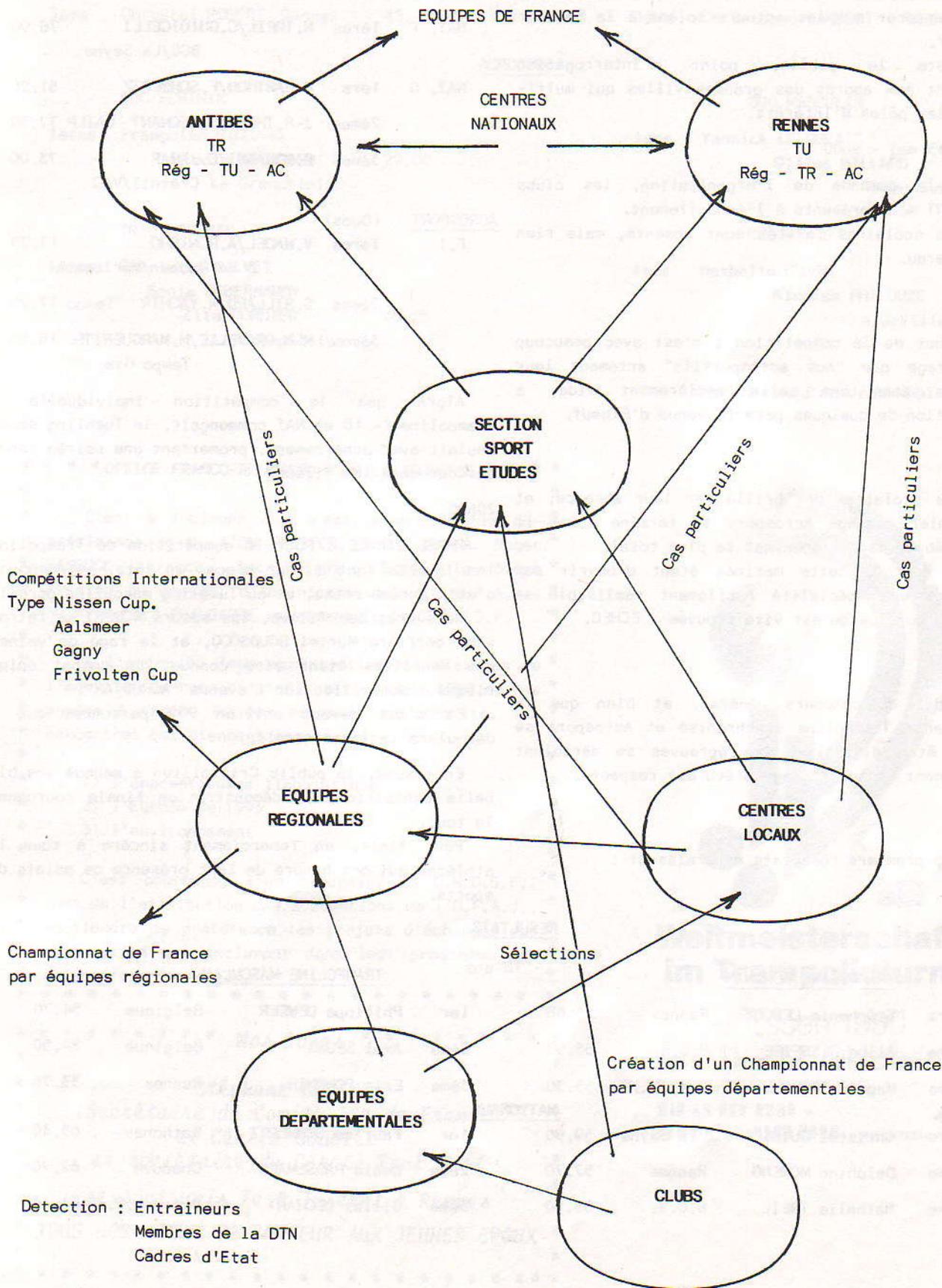
Voilà exposé très succinctement un projet qui aura, je l'espère, votre adhésion, et pour lequel votre participation sera très attendue et appréciée.

Nous réussirons si nous sommes conscients que nous pouvons progresser ensemble, chacun à son niveau, en oeuvrant dans le même sens, avec pour objectif principal la progression de notre Fédération dans ses deux composantes essentielles :

- Le Haut Niveau : vitrine de notre réussite au plan international
- Les effectifs : gage de notre vitalité et de notre solidité au plan national.

**Pierre VILLIEN**  
Directeur Technique National

**ORGANIGRAMME**  
TRAMPOLINE - TUMBLING - ACROSPORT



## COUPE DE FRANCE

13 mai 1989 à CRETEIL

Une ville moderne du Sud-Est de la banlieue parisienne, un palais des sports flambant neuf, une équipe dynamique, le décor est planté pour une Coupe de France se déroulant dans de bonnes conditions.

Les principaux clubs détenant l'élite de nos trois disciplines ayant répondu présents, tout laisse espérer que les acteurs soient à la hauteur du décor.

Reste le public, point d'interrogation permanent aux abords des grandes villes qui multiplie les pôles d'intérêts.

Samedi 13 mai - 9h00

A la demande de l'organisation, les clubs ACROSPORT sont présents à l'échauffement.

Les scolaires invités sont absents, mais rien n'est perdu.

10h00

Début de la compétition ; c'est avec beaucoup de courage que "nos acrosportifs" entament leur concours dans une salle entièrement vide, à l'exception de quelques parents venus d'Elbeuf.

11h30

Les scolaires ont brillé par leur absence, et le premier passage Acrosport se termine comme il avait débuté dans l'anonymat le plus total.

Le but de cette matinée étant d'ouvrir aux scolaires une spécialité facilement réalisable en A.S., la conclusion est vite trouvée : ECHEC.

14h00

Début du concours général, et bien que la coexistence Trampoline synchronisé et Acrosport se trouve être difficile, les épreuves se déroulent normalement et le minutage prévu est respecté.

15h30

Les premiers résultats apparaissent :

### TRAMPOLINE SYNCHRONISE

- 18ans **1ères C.CAMPETTO/S.HAMMA**  
Cannes/Cusset 74.60

2èmes S.LEROUX/D.MORENO Rennes 73.30

Aucun garçon en - 18ans

NAT. F **1ères N.TREIL/C.GUIDICELLI** 78.90  
BCS/La Seyne

NAT. G **1ers H.BARTHOD/F.SCHWERTZ** 81.20

2èmes J-P.THORN/G.DECHANT OAJLP 77.30

3èmes F.BONANNI/C.JAMAR 73.00  
Créteil/VAC

### ACROSPORT (Duos)

F.1 **1eres V.WADEL/A.BONISHO** 17.75  
Le Rocher/Merlebach

2èmes S.BILLARD/A.YACHIR Tempo 17.20

3èmes M-H.GRAVELLE/M.MARGUERITE 16.85  
Tempo Gym

Alors que la compétition individuelle en Trampoline (- 18 et NA) commençait, le Tumbling se déroulait avec acharnement, promettant une soirée tendue surtout chez les filles.

20h00

PHASE FINALE : Pour la compétition de Trampoline, les favoris sont à leur place, en tête, en Acrosport c'est la même chose, et au Tumbling masculin, pareil.

Mais chez les filles, les soeurs ROBERT se retrouvent derrière Muriel BOUDSOCQ, et la rage de vaincre des Rennaises étant bien connue, un combat épique risque d'avoir lieu sur l'avenue "ACROSTAR".

Et c'est devant environ 900 personnes que se déroulera la joute finale.

En résumé, le public Cristollien a manqué une bien belle exhibition, la démonstration finale couronnant le tout.

Pour finir, un remerciement sincère à tous les athlètes qui ont honoré de leur présence ce palais des sports.

### RESULTATS

<u>TRAMPOLINE FEMININ</u>				- 18 ans	<u>TRAMPOLINE MASCULIN</u>			
1ère	Stéphanie LEROUX	Rennes	56.60	1er	Philippe DEWEER	Belgique	54.70	
2ème	Alice BESSEIGE	B.C.S.	55.90	2ème	Axel SEUWS	Belgique	54.50	
3ème	Magali TROUCH	O.A.J.L.P.	55.30	3ème	Eric POURNIN	Rennes	53.70	
<u>NATIONAUX</u>								
1ère	Christel GUIDICELLI	La Seyne	59.90	1er	Fabrice SCHWERTZ	Sathonay	65.40	
2ème	Delphine MORENO	Rennes	57.70	2ème	Denis PASSEMAR	Chenove	62.70	
3ème	Nathalie TREIL	B.C.S.	55.90	3ème	Gilles DECHANT	O.A.J.L.P.	61.10	

... / ...

COUPE DE FRANCE à CRETEIL

RESULTATS (suite)

TUMBLING FEMININ

1ère Surya BONALY Epinay 54,06  
pas d'autre podium

1ère Muriel BOUDSOCQ Creteil 57,92  
2ème Corinne ROBERT Rennes 57,35  
3ème Chrystel ROBERT Rennes 45,72

DUO FEMININ

1ères Françoise RICHARD  
Elodie WEINGAND 29,00  
La Grenobloise

TRIO FEMININ

1ères Charlotte BALVET  
Sonia DEBERNARDY  
Zita CORDIER 28,25  
La Grenobloise

- 18 ans

TUMBLING MASCULIN

1er Jean-François GLOUX T.C.D. 35,45  
pas d'autre podium

1er Pascal EOUZAN Epinay 58,49  
2ème Philippe CHAPUS Evian 54,36  
3ème Christophe LAMBERT ACBB 54,34

NATIONAUX

ACROSPORT

DUO MASCULIN

1ers Yannick LELOGEAIS  
Gilles BILLARD 29,30  
Tempo Gym

DUO MIXTE

1ers Nathalie CUNIN  
Nicolas PHILOUZE 24,10  
A.G.Villeneuve

Compte-rendu de Jean-Noël VILLIERS

\* \* \* OFFICE FRANCO-ALLEMAND POUR LA JEUNESSE \* \* \* \*

\* C'est à Tübingen que s'est tenue sous la co-  
\* présidence de M. ATON PFEIFER, R.F.A. et M. Roger  
\* BAMBUCK, France, Secrétaires d'Etat, la 65ème  
\* session du Conseil d'Administration de l'O.F.A.J.,  
\* où Mr Robert PRINGARBE représentait le C.N.O.S.F.

\* A l'ordre du jour essentiellement, l'examen de  
\* l'adoption du rapport d'orientation pour 1990 et les  
\* années à venir. On été retenues en priorité, les  
\* rencontres qui tiennent compte de :

- 1) l'apprentissage linguistique
- 2) l'Europe de 1993
- 3) l'environnement

\* C'est pourquoi, l'an prochain, le C.N.O.S.F.,  
\* lors de l'attribution des subventions de l'O.F.A.J.,  
\* soutiendra de préférence les projets d'échanges des  
\* association qui incluront dans leur programme des  
\* objectifs primordiaux.

\* \* \* \* \* Nos Joies \* \* \* \* \*

\* Stéphane BRIAND  
\* (Secrétaire du Comité Ile de France)  
\* et Cécile BOUETEL  
\* ex sociétaire du Cercle Paul Bert  
\* se sont unis le 8 Juillet à Rennes  
\* TOUS NOS VOEUX DE BONHEUR AUX JEUNES EPOUX  
\* \* \* \* \*



**Weltmeisterschaften  
im Trampolinturnen**

Essen 1990  
11. - 13. Oktober

WIR AN DER RUHR -  
GEMEINSAM NACH VORN. INITIATIVKREIS RUHRGEBIET



# FRANCE - ITALIE - GRANDE BRETAGNE

ANTIBES - LE 20 MAI 1989

Retour du match Italie-Région PACA en Février 88 et Grande-Bretagne-France en Janvier 87, cette compétition était organisée par le Comité Régional PACA.

Elle s'adressait aux compétiteurs -12 ans, -15 ans, -18 ans et +18 ans, n'ayant jamais participé à des Championnats d'Europe ou du Monde toutes catégories.

Il faut noter que l'Equipe de France et les Entraîneurs étaient équipés en survêtement grâce à un sponsor local Briker.

Cette compétition s'est déroulée dans la salle Foch, habituée aux Coupes du Monde dans une ambiance chaude et sympathique (environ 400 Spectateurs).

Les Italiens n'ont bien entendu gagné aucune catégorie, mais ont sérieusement progressé.

Les Anglais (non représentés en -12 ans) ont fait jeu égal avec la France, 3 victoires chacun.

Cette compétition s'est déroulée comme suit:

- qualifications l'après-midi (non ouverte aux spectateurs).
- Finales le soir
- Spectacle donc court (2h maximum remise des récompenses comprise) et je pense qu'il faut aller dans ce sens pour accrocher les spectateurs.

### PAR EQUIPES :

- Filles	1. G.B.	- Garçons	1. F
	2. F		2. G.B.
	3. I		3. I

A noter les excellentes performances de Christel GUIDICELLI, Pascal AIME, Gilles DECHANT, vainqueurs dans leur catégorie.

-12 ans	F. MUZY A.	La Seyne
	G. LAIFA S.	
-15 ans	F. BURTON N.	G.B.
	G. STELLING T.	
-18 ans	F. GUIDICELLI C.	La Seyne
	G. AIME P.	
+18 ans	F. LYON L.	G.B.
	G. DECHANT G.	Antibes

Banquet très sympathique le soir où les Anglais, Italiens et Français se sont davantage rapprochés.

C'est le type même de compétition que les Comités Régionaux peuvent et doivent organiser (environ 25 000 F de budget) pour multiplier les actions fédérales et internationales.

# Réforme des vacances scolaires

Le calendrier des vacances scolaires pour les trois prochaines années a été publié hier au Journal officiel.

La répartition des académies est modifiée. La zone A comprend les académies de Bordeaux, Caen, Clermont-Ferrand, Créteil, Grenoble, Montpellier, Nancy-Metz, Nantes, Paris, Rennes et Versailles; et la zone B les académies d'Aix-Marseille, Amiens, Besançon, Dijon, Lille, Limoges, Lyon, Nice, Orléans-Tours, Poitiers, Reims, Rouen, Strasbourg et Toulouse.

Jeux Olympiques d'hiver obligent, en 1991-1992, l'académie de Grenoble sera, à titre exceptionnel, placée hors zone pour les vacances d'hiver et rattachée à la zone B pour les vacances de printemps.

### Le calendrier de l'année scolaire 1990-1991

- Rentrée des classes  
Zones A et B : lundi 10 septembre 1990.

- Toussaint  
Zones A et B : du samedi 27 octobre 1990 au lundi 5 novembre 1990.

- Noël  
Zones A et B : du samedi 22 décembre 1990 au lundi 7 janvier 1991.

- Vacances d'hiver  
Zone A : du jeudi 14 février 1991 à lundi 4 mars 1991.  
Zone B : du jeudi 21 février 1991 au lundi 11 mars 1991.

- Vacances de printemps  
Zone A : du samedi 20 avril 1991 au lundi 6 mai 1991.  
Zone B : du samedi 27 avril 1991 au lundi 13 mai.

- Vacances d'été  
Zones A et B : du samedi 6 juillet 1991 au mardi 10 septembre 1991.

### Calendrier de l'année scolaire 1991-1992

- Rentrée des classes  
Zones A et B : mardi 10 septembre 1991.

- Toussaint  
Zones A et B : du samedi 26 octobre 1991 au lundi 4 novembre 1991.

- Noël  
Zones A et B : du samedi 21 décembre 1991 au lundi 6 janvier 1992.

- Vacances d'hiver  
Zone A : du jeudi 27 février 1992 au lundi 18 mars 1992.  
Zone B : du jeudi 20 février 1992 au lundi 9 mars 1992.

- Vacances de printemps  
Zone A : du samedi 25 avril 1992 au lundi 11 mai 1992.  
Zone B : du samedi 18 avril 1992 au lundi 4 mai 1992.

- Vacances d'été  
Zones A et B : du mercredi 8 juillet 1992 au jeudi 10 septembre 1992.

### Calendrier de l'année scolaire 1992-1993

- Rentrée des classes  
Zones A et B : jeudi 10 septembre 1992.

Toussaint  
Zones A et B : du samedi 24 octobre 1992 au lundi 2 novembre 1992.

- Noël  
Zones A et B : du samedi 19 décembre 1992 au lundi 4 janvier 1993.

- Vacances d'hiver  
Zone A : du samedi 13 février 1993 au lundi 1<sup>er</sup> mars 1993.  
Zone B : du samedi 20 février 1993 au lundi 8 mars 1993.

- Vacances de printemps  
Zone A : du samedi 17 avril 1993 au lundi 3 mai 1993.  
Zone B : du samedi 24 avril 1993 au lundi 10 mai 1993.

- Vacances d'été  
Zones A et B : du mercredi 7 juillet 1993 au jeudi 9 septembre 1993.

\* \* \* 1ère COUPE INTERREGIONALE \* \* \*

PAR EQUIPES

Le 18 Novembre 1989

à CUSSET (03)

Nous attendons la participation de nombreuses régions

\* \* \* \* \*

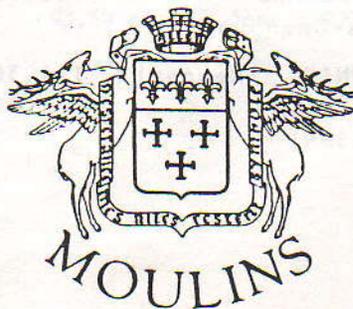
# CHAMPIONNATS DE FRANCE 1989

## 2 et 3 juin à MOULINS

### A - TRAMPOLINE

#### I. Epreuves individuelles

* * * * * CHAMPIONS DE FRANCE 1989 * * * * *					
*					*
*	NATIONAL G	SCHWERTZ Fabrice	E.S.SATHONAY	104.10 pts	*
*	NATIONAL F	GUIDICELLI Chrystel	C.S.M.LA SEYNE	95.00 pts	*
*	- 18 ans G	VIEL Mickaël	CLEON	87.70 pts	*
*	- 18 ans F	LEROUX Stéphanie	C.P.B.RENNES	91.40 pts	*
*	- 16 ans G	pas de finaliste.			*
*	- 16 ans F	PALANCHE Karine	E.S.SATHONAY	80.20 pts	*
*	- 14 ans G	CHAMOUX Johane	St GILLES les BAINS	85.70 pts	*
*	- 14 ans F	KRZYSLAK Aurélie	SOLLIES PONT	86.60 pts	*
*	- 12 ans G	DURAND Emmanuel	ISSY les Mx T.C.	84.70 pts	*
*	- 12 ans F	ORTHLIEB Emilie	CANNES	85.30 pts	*
*	- 10 ans G	LAIFA Sébastien	C.S.M.LA SEYNE	86.20 pts	*
*	- 10 ans F	MUZY Aurore	C.S.M.LA SEYNE	83.10 pts	*
*	Féd. 3 G	VERONIE Sébastien	A.S.ACHERES	79.60 pts	*
*	Féd. 3 F	JAKOBEK Katy	SOLLIES PONT	82.90 pts	*
*	Féd. 2 G	PICHOT Emmanuel	U.S.CRETEIL	78.00 pts	*
*	Féd. 2 F	GUITTARD Corinne	A.S.CUSSET	81.10 pts	*
*	Féd. 1 G	GRIVEL Hervé	C.S.M.LA SEYNE	87.80 pts	*
*	Féd. 1 F	BERGERON Valérie	O.ANTIBES JLP.	84.10 pts	*
* * * * *					



ONT EGALEMENT ACCÉDÉ A LA FINALE ET AU PODIUM

	Garçons			Filles				
National	2ème H. BARTHOD (Antibes)	100.20 pts	2ème S. HAMMA (Cusset)	88.50 pts	3ème L. MAINFRAY (B.C.S.)	98.50 pts	3ème N. TREIL (B.C.S.)	63.10 pts
- 18 ans	2ème C. RASSINIER (A.S.B.R.)	86.40 pts	2ème A. BESSEIGE (B.C.S.)	88.80 pts	3ème C. GERARD (Rennes)	80.20 pts	3ème N. LEROY (Cléon)	84.00 pts
- 16 ans	aucun			aucune				
- 14 ans	2ème T. BARRUL (Antibes)	82.90 pts	2ème S. MONDOU (La Seyne)	83.30 pts	3ème P. O. RIVIERE (Moulins)	78.70 pts	3ème S. PALLANCHE (Fontaines/S)	83.00 pts
- 12 ans	2ème F. TORRE (La Seyne)	80.00 pts	2ème F. GRATAY (Cannes)	80.50 pts	3ème G. SOUCLIER (T.C.D.)	79.00 pts	3ème C. ROUX (Cannes)	79.30 pts
- 10 ans	2ème C. DROUET (A.C.B.B.)	76.40 pts	2ème M. PEPITONE (Cannes)	80.50 pts	3ème A. VERONIE (A.S.H.R.)	76.30 pts	3ème C. GILBERT (Cusset)	79.30 pts
Féd. 3	aucun			2ème C. CARMET (Antibes)	81.60 pts	3ème M. MARIN (Vannes)	78.10 pts	
Féd. 2	2ème B. SOLEIL (Bry/M.)	76.20 pts	2ème P. CAMUS (La Seyne)	80.10 pts			3ème A. R. ODIN (Cusset)	79.60 pts
Féd. 1	2ème E. LABROSSE (Sathonay)	83.40 pts	2ème L. MAIGNE (Rennes)	83.00 pts	3ème P. LASSARD (Moulins)	83.10 pts	3ème C. BURGAT (Cusset)	82.60 pts

II. Epreuves synchronisées

\*\*\*\*\* CHAMPIONS DE FRANCE 1989 \*\*\*\*\*

* NATIONAL G	BARTHOD/SCHWERTZ	Antibes/Sathonay	129.20 pts	*
* NATIONAL F	GUIDICELLI/TREIL	La Seyne/BCS	120.70 pts	*
* - 18 ans G	VIEL/BORDEAU	Cléon	118.30 pts	*
* - 18 ans F	LEROUX/MORENO	Rennes	117.40 pts	*
* - 16 ans Mx	KRZYSLAK/DUMONT	Solliès	77.20 pts	*
* - 14 ans Mx	GRATAY/ORTHLIEB	Cannes	76.30 pts	*
* - 12 ans Mx	LAIFA/MUZY	La Seyne	74.40 pts	*
* Fédéral Mx	GUITTARD/ODIN	Cusset	74.70 pts	*

\*\*\*\*\*

National	2èmes DECHANT/THORN (Antibes)	124.30 pts	Aucune
	3èmes DUCROUX/PASSEMARD (Moulins-Chenove)	120.90 pts	
- 18 ans	2èmes GERARD/POURNIN (Rennes)	114.30 pts	2èmes LEROY/GERARD (Cléon/ACBB) 114.20 pts
	3èmes ZENNADI/RASSINIER (ACBB/ASBR)	111.70 pts	3èmes HAMMA/CAMPETTO (Cusset/Cannes) 80.50 pts

## B - TUMBLING

\*\*\*\*\* CHAMPIONS DE FRANCE 1989 \*\*\*\*\*

*									*
*									*
*	NATIONAL	G	EOUZAN Pascal	EPINAY s/Sénart		116.60	pts		*
*	NATIONAL	F	ROBERT Chrystel	RENNES		113.00	pts		*
*	- 18 ans	G	GLOUX Jean-François	T.C.DAUPHINE		98.20	pts		*
*	- 18 ans	F	GIROUD Christelle	SENT. des ALPES		102.30	pts		*
*	- 16 ans	G	LEMETRE Yann	BOIS-COLOMBES S.		90.90	pts		*
*	- 16 ans	F	DEGOUVILLE Magali	T.C.DAUPHINE		91.10	pts		*
*	- 14 ans	G	MONTAGNIER Lionel	SATHONAY		87.00	pts		*
*	- 14 ans	F	GORNY Diane	T.C.DAUPHINE		90.00	pts		*
*	- 12 ans	G	LA ROCHE Simon	ISSY les Mx T.C.		87.10	pts		*
*	- 12 ans	F	PATRICE Audrey	CASTRES		93.30	pts		*
*			et GUILBON Géraldine	EPINAY s/Sénart		93.30	pts		*
*	Fédéral	G	LEGUEVASQUEZ Patrick	CASTRES		96.10	pts		*
*	Fédéral	F	QUENET Marie-Hélène	BOIS-COLOMBES S.		90.80	pts		*
*									*

\*\*\*\*\*

### ONT EGALEMENT ACCEDE A LA FINALE ET AU PODIUM

	<u>Garçons</u>			<u>Filles</u>		
NATIONAL	2ème C.LAMBERT	(ACBB)	114.40 pts	2ème C.ROBERT	(Rennes)	107.20 pts
	3ème P.CHAPUS	(Evian)	113.00 pts	3ème K.LEGENTIL	(ACBB)	105.10 pts
- 18 ans	2ème L.FRIER	(Sentinelle)	96.80 pts	2ème S.BONALY	(Epinay)	101.20 pts
	3ème B.LUNEAU	(BCS)	84.70 pts	3ème M.THANG	(Epinay)	96.50 pts
- 16 ans	2ème A.VAZ	(Sathonay)	89.10 pts	2ème S.ESBELLIN	(Moulins)	88.60 pts
	3ème S.BAYOL	(BCS)	883.80 pts	3ème L.GIBBE	(Moulins)	87.00 pts
- 14 ans	2ème A.TURC	(Sathonay)	86.20 pts	2ème S.CARAYOL	(Castres)	85.10 pts
				3ème K.DEMIRANDA	(Moulins)	83.70 pts
- 12 ans	2ème A.DECHANET	(Castres)	86.20 pts			
				3ème M.PEYSSON	(TCD)	93.20 pts
Fédéral	2ème J.PUJOL	(Castres)	95.40 pts	2ème N.BARBE	(Sentinelle)	89.90 pts
	3ème J.GAYRARD	(Castres)	93.50 pts	3ème S.SCOTTI	(TCD)	86.20 pts

... / ...

### C - ACROSPORT

\*\*\*\*\* CHAMPIONS DE FRANCE 1989 \*\*\*\*\*

*								*
*	Duos F et M	NAT.	Y. LELOGEAIS/G. BILLARD	TEMPO GYM	30.03 pts			*
*		F.2	S. BILLARD/A. YACHIR	TEMPO GYM	18.13 pts			*
*	Duos F et Mx	F.4	K. DUROT/A. CLAPIES	V.A.C.	9.07 pts			*
*		F.3	P. BATAILLON/C. BATAILLON	B.C.S.	9.20 pts			*
*		et	M.H. GRAVELLE/M. MARGUERITE	TEMPO GYM	9.20 pts			*
*	Duos Fém.	F.1	A. BONICHOT/V. WALD	MERLEBACH	17.63 pts			*
*								*
*	Trios Fém.	NAT.	BALVET/DEBERNARDY/CORDIER	LA GRENOBLOISE	30.00 pts			*
*		F.4	PICHEROT/CHARPENTIER/MAILLARD	ELBEUF	8.87 pts			*
*	Trios F et M	F.3	GUERRIER/ARAUJO/DESMOULE	MOULINS	9.10 pts			*
*								*

\*\*\*\*\*

### D - LES COUPES

1. COUPE DES CLUBS (addition des 4 meilleurs totaux aux épreuves qualificatives, 3 catégories différentes NAT. et -18 ans exclues (6 concurrents désignés))

<u>TRAMPOLINE</u>	1er	LA SEYNE SUR MER	222.20 pts
	2ème	CANNES	213.00 pts
	3ème	CUSSET	212.20 pts

2. COUPE DE L'EXECUTION (addition des meilleurs totaux en exécution aux épreuves qualificatives (5 concurrents désignés))

<u>TRAMPOLINE</u>	1er	LA SEYNE SUR MER	159.50 pts
	2ème	U.G.C.SOLLIES	156.60 pts
	3ème	CANNES	155.40 pts

3. COUPE PAR EQUIPES (addition des 3 meilleures notes à chaque passage aux épreuves qualificatives (4 compétitrices/teurs désignés))

<u>TRAMPOLINE</u>				
	Féminine	1ère	LA SEYNE SUR MER	169.10 pts
		2ème	RENNES	168.00 pts
		3ème	CUSSET	164.60 pts

## COUPE PAR EQUIPES (suite)

Masculine	<b>1er</b>	<b>ANTIBES</b>	181.10 pts
	2ème	LA SEYNE SUR MER	179.30 pts
	3ème	SATHONAY	168.20 pts

## TUMBLING

Féminine	<b>1ère</b>	<b>LA SENTINELLE DES ALPES</b>	171.15 pts
	2ème	EPINAY SOUS SENART	170.99 pts
	3ème	T.C.DAUPHINE	162.90 pts

Masculine	<b>1er</b>	<b>EPINAY SOUS SENART</b>	182.86 pts
	2ème	CASTRES	178.41 pts
	3ème	SATHONAY	153.80 pts

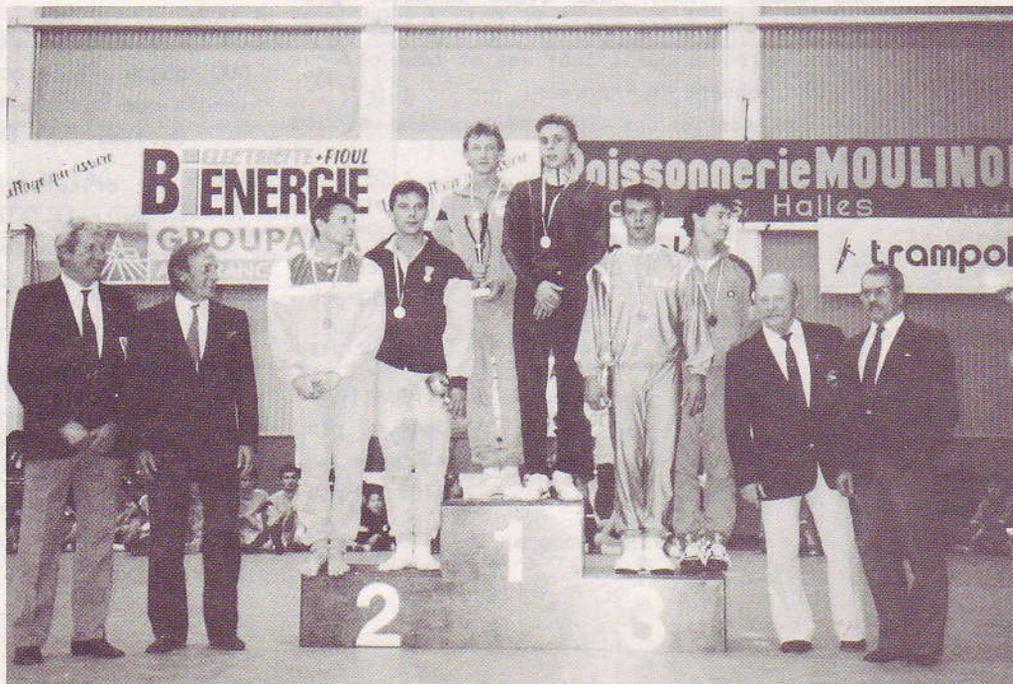
## ACROSPORT

	<b>1er</b>	<b>LA GRENOBLOISE</b>	29.74 pts
	2ème	TEMPO GYM ELBEUF	28.57 pts
	3ème	St PIERRE LES ELBEUF	26.51 pts

## CHALLENGE DE L'ECUREUIL

Clubs ayant obtenu le meilleur total, toutes disciplines et toutes catégories confondues aux épreuves qualificatives.

<b>1er</b>	<b>T.C.DAUPHINE</b>	<b>689.38 pts</b>
2ème	MOULINS	653.68 pts
3ème	BOIS-COLOMBES SPORTS	547.05 pts



## LES SELECTIONS AUX CHAMPIONNATS DE FRANCE 1989

La Commission Technique Fédérale s'efforce, depuis plusieurs années de trouver un système de sélection permettant de "Détecter les meilleurs compétiteurs" et de "Limiter le nombre des participants".

Dans un premier temps, des minimums ont été imposés en exécution dans le respect de fourchettes précises de difficulté. Cette décision a fait progresser la qualité des prestations, mais sans grande incidence sur les effectifs parfois excessifs dans certaines catégories.

Seule, aux World Age Groups de 1984, la difficulté a été libérée dans les catégories d'âge.

Pour la saison 1988-89, un "numérus closus" a été ajouté à ces exigences, afin de permettre une évaluation quantitative plus précise des compétiteurs, et faciliter la tâche des organisateurs des Championnats de France.

Hélas, ce système porte en lui un inconvénient majeur dû à la régionalisation des compétitions sélectives, et à une concurrence importante entre la Région NORD et la Région SUD.

Sans en arriver à une "guerre de sécession" opposant les Sudistes aux Nordistes, il faut reconnaître qu'une analyse des résultats montre qu'il y a une discordance entre les notations effectuées au cours des Championnats Régionaux et inter-Régionaux et celles des Championnats de France

Afin de ne pas se limiter à une simple impression, nous avons effectué deux analyses comparatives :

- l'une portant sur les scores
- l'autre portant sur les places

### 1. ANALYSE DES SCORES (Tableau N° 1)

Dans chaque zone, nous avons effectué pour chaque catégorie le total des meilleurs scores obtenus lors des épreuves qualificatives et ceux obtenus lors des Championnats de France.

Tous les scores ont été additionnés, et les résultats sont les suivants :

Zone NORD : total aux épreuves qualificatives :	3819,80 pts
total au Championnat de France :	3259,50 pts
Différence en +	560,30 pts
Zone SUD : total aux épreuves qualificatives :	3644,40 pts
total au Championnat de France :	3467,50 pts
Différence en +	176,60 pts

Ces différences sont très importantes, et montrent le manque d'homogénéité du jugement.

Il est également intéressant de noter les différences dans chaque catégorie, et de ce qu'elle représente au niveau de la note sur 10.

Néanmoins, il faut tenir compte de deux points :

- la difficulté est incluse dans les scores.
- certains compétiteurs n'ont pas terminé leur exercice, ce qui explique des différences excessives demandant à être réajustées. Les cas d'interruption sont signalés par un astérisque.

### 2. ANALYSE DES PLACES (Tableau N° 2)

Pour chaque catégorie, nous avons effectué le total des places obtenues par les compétiteurs de chaque zone, dans le cadre d'un classement national ayant servi aux sélections et celui des Championnats de France.

Plus le total est important, moins bons sont les résultats :

$$\text{Ex : } 1 + 3 + 5 + 9 + 12 = 30$$

#### Résultats

Zone NORD : total des places au classement national :	342
total des places aux Championnats de France :	399
Différence en +	57
Zone SUD : : total des places au classement national :	365
total des places aux Championnats de France :	294
Différence en -	71

L'examen des résultats est éloquent ... La zone SUD gagne 71 places aux Championnats de France, tandis que la zone NORD en perd 57.

Quelles sont les causes d'une telle situation ?

- critères de jugement différents, ce qui pourrait s'expliquer par la régionalisation des cours de juges, et peut-être par un manque de vigueur dans la préparation des juges.
- sévérité plus grande au SUD qu'au NORD.
- partialité régionaliste .....

La prochaine Commission Technique Fédérale devra se pencher sur ce problème et proposer des solutions efficaces pour ne pas laisser en dehors de la compétition des trampolinistes méritants qui n'ont pas pu

ANALYSE COMPARATIVE DES SCORES

TABLEAU N° 1

Catég	Sexe	ZONE NORD					ZONE SUD				
		Nb; com	Epreuves Qualificat.	C.D.F.	Différence totale	Dif sur 10	Nb; com	Epreuves qualificat.	C.D.F.	Différence totale	Dif. sur 10
- 10	F	3	157.20	140.40	- 16.80 *	0.9	7	365.50	361.30	- 4.20	0.1
	G	7	363.30	343.10	- 20.20	0.48	5	259.10	244.10	- 14.70	0.49
- 12	F	5	255.20	233.50	- 21.70	0.72	4	212.50	209.60	- 2.90	0.12
	G	6	326.50	294.30	- 32.20	0.89	5	262.40	254.60	- 7.80	0.26
- 14	F	2	106.50	74.00	- 32.50 *	2.71	6	326.60	320.70	- 5.90	0.16
	G	3	158.30	138.80	- 19.50	1.08	5	265.50	227.10	- 38.40 **	1.28
- 16	F	1	52.80	47.20	- 5.60	0.93	1	54.30	53.10	- 1.20	0.20
	G	2	104.70	96.70	- 8.00	0.67	0	/	/	/	/
- 18	F	5	277.70	278.60	+ 0.90	0.03	3	161.00	152.10	- 8.90 *	0.49
	G	4	225.20	197.60	- 27.60 *	1.15	0	/	/	/	/
NAT.	F	1	58.90	55.00	- 3.90	0.65	4	229.00	176.90	- 52.10 *	2.17
	G	4	240.60	156.80	- 83.80 **	3.49	10	608.50	602.60	- 5.90	0.10
F.3	F	5	265.80	243.60	- 22.20	0.74	2	105.90	109.20	+ 3.30	0.28
	G	5	263.00	185.30	- 77.70 **	2.59	2	103.20	95.50	- 7.70	0.64
F.2	F	3	158.50	135.00	- 23.50	1.31	6	312.70	288.10	- 24.60 *	0.68
	G	6	311.70	217.40	- 94.30 *	2.62	1	50.70	47.80	- 2.90	0.48
F.1	F	5	275.60	259.20	- 16.40	0.55	3	163.50	160.90	- 2.60	0.14
	G	4	218.30	163.00	- 55.30	2.30	3	164.00	163.90	- 0.10	0.01
Total		71	3819.80	3259.50	- 560.30		67	3644.40	3467.50	- 176.60	

ANALYSE COMPARATIVE DES PLACES

TABLEAU N° 2

Catég.	Sexe	ZONE NORD			ZONE SUD		
		Epreuves Qualificatives	C.D.F.	Différence + ou -	Epreuves Qualificatives	C.D.F.	Différence + ou -
- 10	F	23	38	+ 15	52	40	- 12
	G	46	38	- 8	20	40	+ 20
- 12	F	34	33	- 1	21	11	- 10
	G	35	51	+ 16	31	15	- 16
- 14	F	10	15	+ 5	26	20	- 6
	G	17	18	+ 1	27	26	- 1
- 16	F	NS	NS	NS	NS	NS	NS
	G	NS	NS	NS	NS	NS	NS
- 18	F	20	15	- 5	17	21	+ 4
	G	NS	NS	NS	NS	NS	NS
NAT	F	2	5	+ 3	13	10	- 3
	G	30	50	+ 20	75	54	- 21
F 3	F	25	25	0	11	3	- 8
	G	21	20	- 1	7	8	+ 1
F 2	F	12	19	+ 7	32	26	- 6
	G	22	25	+ 3	6	3	- 3
F 1	F	22	25	+ 3	14	11	- 3
	G	23	22	- 1	13	6	- 7
<b>Total</b>		<b>342</b>	<b>399</b>	<b>+ 57</b>	<b>365</b>	<b>294</b>	<b>- 71</b>

NB : Une différence négative indique que les classements aux CDF ont été meilleurs qu'aux épreuves qualificatives régionales.

\*\*\*\*\* **DEFI OLYMPIQUE** \*\*\*\*\*  
 \* Philippe VATUONE (Médaillé Olympique de Gymnastique), **Christophe LAMBERT** \*  
 \* (**Tumbling**), et Eric BUONOMOT (Judo), viennent de créer un très intéressant jeu \*  
 \* basé sur des connaissances sportives. \*  
 \*  
 \* Ils l'ont présenté au CNOSF à Nelson PAILLOU, Martine de CORTANZE et Jean- \*  
 \* Michel OPRENDEK qui aideront les jeunes auteurs à promouvoir leur création. \*  
 \*\*\*\*\*

confirmer leurs prestations régionales devant un Jury National. Peut-être le principe du "numerus closus" auquel nous sommes très attachés n'est-il pas applicable sans l'incorporation de juges d'une autre région lors de compétitions sélectives.

### 3. JUGEMENT

#### Trampoline

Les Juges Arbitres se sont parfaitement acquités de leur tâche. Quand la note médiane du compétiteur leur semblait ne pas convenir à la qualité de la prestation, les notes étaient mises en réserve, et le magnétoscope était ensuite consulté pour vérification.

#### Acrosport

Déroulement sans aucun problème et à la satisfaction de tous.

#### Tumbling

Quelques petits problèmes dus à l'opposition entre deux clubs.

L'analyse succincte du jugement établie à partir des écarts par rapport à la note médiane est particulièrement explicite sur le comportement de deux juges qui se sont livrés à une bataille sérieuse. Nous n'ouvrons pas de polémique en se posant la question de savoir qui a ouvert les hostilités le premier, mais nous ne pouvons que regretter cet incident. Souhaitons seulement qu'il ne se reproduise pas.

	J.1 EPINAY	J.2 T.C.D.	J.3 B.C.S.	J.4 S.D.A.	J.5 A.C.B.B.
S.D.A.	- 0.9	- 0.1	+ 0.7	+ 1.2	- 1.4
T.C.D.	+ 0.1	0	- 0.1	- 0.2	+ 0.2
B.C.S.	- 0.4	- 0.4	+ 0.7	+ 0.8	- 0.2
EPINAY	+ 0.3	+ 0.2	+ 0.2	- 0.4	- 1.5

Pierre BLOIS

Directeur Technique National

# LA MONTAGNE

GRAND QUOTIDIEN Centre-France D'INFORMATION

Paradeur A. Yvernes - 8P hebdo - P 22.477

TEL. 73-83-23-41. Circulation hebdoire 83.279

LUNDI 5 JUIN 1989

## LES SPORTS

### Championnats de France de trampoline à Moulins

## Final éblouissant avec Eouzan et Schwertz

MOULINS. - Samedi soir, le final fut éblouissant dans les épreuves majeures que sont pour les sports acrobatiques le trampoline et le tumbling. Certes, avec la faute technique du Moulinois Ducroux, éliminé ainsi de la course au podium, on aurait pu craindre quelque désappointement préjudiciable en terme d'intérêt. Mais la qualité des stars françaises de la discipline balaya les craintes. Et la lutte pour le titre entre Eouzan, Lambert et Chapus en tumbling, par exemple fut digne des meilleurs shows, en tout cas des meilleurs podiums internationaux.

Le public bourbonnais ne s'y trompa guère, qui réserva un véritable triomphe au vainqueur et à ses suivants, Pascal Eouzan, athlète artiste a décidément ce zeste d'allure supérieur et nul doute qu'en Allemagne l'an prochain il peut, face aux Soviétiques et aux Chinois, doubler son titre mondial.

Généralement, l'acrosport reste en deca des autres disciplines. Mais là encore, la France, progressivement, prend rang. Bref ! les 24<sup>es</sup> championnats de France ont sacré d'authentiques talents et prouvé que la recherche ici et là entretenue dans les salles hexagonales (57 clubs étaient représentés au cours de ces deux journées), donnait des résultats encourageants. Les responsables

fédéraux, le lieutenant Kasmierzak en tête, ne cachaient pas leur satisfaction ; quant à l'organisation moulinoise, elle fut parfaite.

**Tumbling.** - Champion de France : Pascal Eouzan (Epinau, 116.6) ; 2. Christophe Lambert (ACBB) ; 3. Philippe Chapus (Evian).

**Trampoline.** - Champion de France : Fabrice Schwertz (Sathonay, 104.1) ; 2. Schwertz Barthod (Antibes) ; 3. Mainfray (BCS).

**Filles, catégorie nationale trampoline.** - 1. C. Guidicelli (La Seyne, 95) ; 2. Sonia Hanna (Cuseet, 88.5) ; 3. N. Treil (BCS, 63.1).

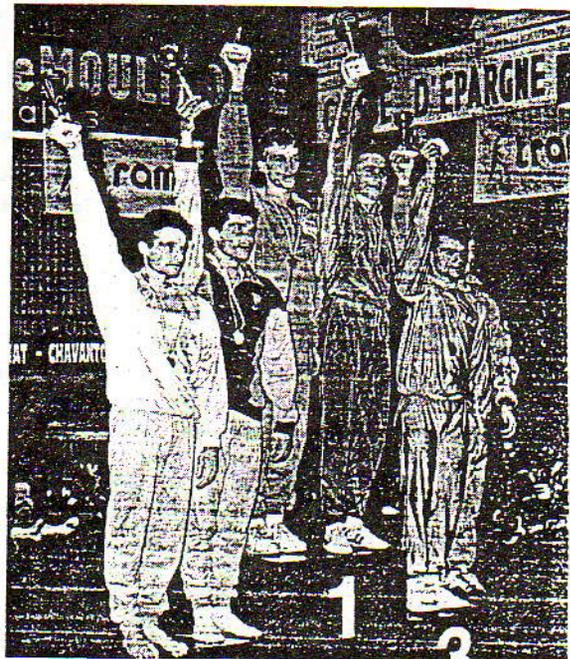
**Tumbling.** - 1. Chrystel Robert (Rennes, 113) ; 2. Corinne Robert (Rennes, 107.2) ; 3. Katia Le Gentil (ACBB, 105.1).

#### ACROSORT NATIONALE

**Duo féminin et masculin.** - Champions de France, Yannick Lelogeais et Gilles Billard (tempo gym, 30.03) ; 2. Elodie Weigand et Françoise Richard (Grenobloise, 29.17) ; 3. Voyeux-Hommais (BCS, 23.63).

**Fédérale 2 duo féminin et masculin.** - 1. S. Billard et A. Yachir (tempo gym, 18.13) ; 2. C. Morellon et F. Richar (Grenobloise, 17.77).

**Fédérale 1.** - Champions de France, Armel Bonichot, Valérie Wald (Merlebach, 17.63).



23 h 30 | Podium national de tumbling et de trampoline, Eouzan et Schwertz au sommet !

## LA CHRONIQUE MEDICALE

par le Dr X. GRAPTON, Médecin Fédéral

La 4ème réunion de la Commission Médicale de la FIT s'est tenue le 10 mars 1989 à BEEKBERGEN (HOLLANDE) dans le centre de formation et de préparation de la Fédération de Gymnastique Neerlandaise.

Etaient présents : E. KINZEL, Président de la FIT, J. BEETON, Président de la Commission, R. FROELICH, secrétaire, H. KUNZE, représentant de la commission technique, les Docteurs E. WIRSCHING (RFA), X. GRAPTON (F) et F. DUARTE (POR), et enfin Me C. VERSTRATEN (NDL) physiothérapeute.

Une constatation s'impose d'emblée à propos de la composition de cette commission ; le déséquilibre qu'il existe d'une part entre les représentants anglosaxons (6) et latins (2), d'autre part entre les médecins et les autres membres (3 sur 8).

Un climat de grande cordialité s'est rapidement instauré, la plupart des participants s'étant déjà préalablement rencontrés. Pour notre part, nous réintégrons cette assemblée que nous avons contribué à fonder à BRAGA en 1987, et de laquelle nous avons été éloignés lors des 2è et 3è sessions.

Les débats se sont tenus en Anglais :

### 1. Le premier point de discussion concernait LE CARNET DE REGLEMENTATION ANTI-DOPING

objectif prioritaire pour autorités administratives olympiques.

- ce carnet dont la réalisation revient à J. BEETON devrait voir le jour définitivement dans les deux mois à venir. Il sera traduit en 3 langues (anglais, français et allemand), et diffusé dans tous les pays.

- plusieurs modifications y ont été apportées, tant sur les modalités de rédaction que sur le fond :

\* il faut d'abord noter que la liste des produits interdits est bien évidemment susceptible de s'allonger dans les années à venir.

\* en ce qui concerne les sanctions, elles seraient de 3 types ; 1 an de suspension, 2 ans, ou interdiction à vie.

La question s'est posée de savoir si une distinction devait être faite dans le domaine de la répression selon la toxicité du produit dopant d'une part, et en fonction du caractère délibéré ou non de la prise.

En fait, il a semblé nécessaire de rester ferme quelque soit le produit administré ; quant à la non-responsabilité du sportif, elle paraît difficile à prouver ....

- Concernant les stéroïdes, j'ai souligné qu'il n'avait pas été fait mention dans le carnet de l'éventualité d'injections intra-articulaires de cortisoniques.

Il faut en effet savoir qu'une infiltration, rigoureusement en intra-musculaire, libère néanmoins 10 % du produit injecté dans le système général.

Ainsi, plusieurs infiltrations de suite, ou à plusieurs endroits pourraient avoir des retentissements globaux, comme on l'a vu pour certains cyclistes.

- J'ai d'autre part fait une remarque concernant la liste communiquée des produits autorisés ; il ne me paraît pas en effet raisonnable d'inclure dans cette énumération, les anxiolytiques, antidépresseurs et d'autres produits susceptibles de diminuer la vigilance, le tonus musculaire et l'équilibre ; de telles médications administrées quelques heures avant une démonstration trampolinique seraient, bien entendu, sources de chutes, entorses ... et traumatismes graves.

- Il a été décidé que les premiers contrôles antidopages seraient imminents, et qu'ils se multiplieraient ensuite au cours des différentes manifestations internationales.

### 2. Le second sujet abordé fut LA CREATION D'UNE CARTE MEDICALE

- Chaque compétiteur devra en être muni, elle sera agréée par la FIT, et demandée avant chaque manifestation internationale.

- Ces décisions font suite aux propositions exprimées par nous-mêmes à Braga dans le but :

\* d'avoir un suivi médical des athlètes durant leur carrière.

\* d'être en possession des informations concernant leurs antécédents médicaux et chirurgicaux.

\* d'être bien sûr qu'il existe un visa médical annuel d'aptitude.

Le livret médical français dont je possédais un exemplaire a été consulté par chacun des membres de la Commission. Un avis très favorable a été émis unanimement afin qu'il serve de modèle à la confection de la carte médicale. A cet effet, je l'ai confié au Dr WIRSCHING.

- Une discussion concernant le format de la future carte médicale a débuté :

\* le livret médical français paraît, à certains, trop volumineux.

\* R.FROELICH souhaite qu'il s'agisse d'une carte plastifiée type "carte bleue".  
(Une telle carte de petit format ne me paraît pas souhaitable, car elle peut être facilement perdue, et ne peut être tenue à jour).

- Il est finalement adopté le tirage d'une carte à 4 volets, format "carte d'identité", avec :

- \* en 1ère page : le sigle FIT
- \* en 2ème page : l'état civil de l'athlète
- \* en 3ème page : les antécédents médicaux et chirurgicaux.
- \* en 4ème page : les visas

- Restent en suspens :

\* le fait que je désirerai qu'en page 2 soit indiqué le groupe sanguin.

\* qu'en page 3 soient mentionnés les antécédents familiaux utiles, et qu'un espace suffisant soit laissé pour les éventuelles mises à jour.

\* qu'en page 4 soient apposés des visas médicaux, or, J.BEETON souhaite n'y voir figurer que les visas FIT arguant du fait que les entraîneurs n'oseraient pas présenter à une compétition, un sportif dont ils ne se seraient pas assurés préalablement qu'il soit médicalement apte.

3. Le troisième point fort de la réunion fut LA PRISE EN COMPTE DES MESURES DE PREVENTION

présentées par le Dr DUARTE d'Essen, à savoir :

\* qu'un entraîneur, ou à fortiori un juge, ne laisse pas sauter un compétiteur qui a subi un traumatisme sans avis médical.

\* qu'un traumatisme cranien ou rachidien lors d'une compétition ne soit pas mobilisé par une personne autre qu'un médecin.

- H.KINZEL, à ce propos, constate que si les incidents au trampoline sont nombreux en Allemagne, les accidents sont rares mais toujours graves.

- Il est mis l'accent sur les sites anatomiques particulièrement exposés, c'est à dire, le crâne, le rachis et les jambes (genoux et chevilles compris).

- A ce sujet, j'informe la commission, qu'en France, j'ai mis au point une fiche anonyme d'information sur les accidents pouvant survenir en trampoline et en tumbling, que les entraîneurs doivent remplir et me communiquer, afin d'établir des statistiques de traumatologie en fonction du niveau du sportif, de son âge, de son sexe, des circonstances de survenue de l'accident, de l'existence ou non d'un échauffement préalable, du degré de difficulté de la figure réalisée .... etc ...

Cette fiche, dont j'avais un exemplaire, me fut demandée par J.BEETON qui en souhaite une diffusion générale.

4. Au chapitre des QUESTIONS DIVERSES

- il a été décidé que la carte médicale personnalisée devrait être réalisée dans les six mois.

- que Robin WALKER, proposé par J.BEETON, intègrerait la Commission Médicale.

- que la prochaine réunion se tiendrait à COPENHAGUE, le 13 septembre 1989 à 10 heures.

Je pense que notre rôle au sein de cette Commission aura été apprécié, tant sur le plan des initiatives et des remarques, que grâce à l'expérience que nous avons acquise en France sur les différents thèmes de la prévention en raison des efforts déployés depuis plusieurs années dans ce sens.

\* \* \* \* \* FLASH INFOS \* \* \* \* \*

Relevé dans le bulletin du C.N.O.S.F.

**Chaine thématique "Sport 2-3"**

Au siège de la F.F. de Golf, une réunion de travail présidée par Claude CARTIER, assisté par Edmond SEUILLARD et Joël DELPLANQUE a regroupé :

- \* - M. BOUJAC, Directeur Financier de FR3
- \* - M. Michel JACOB, Directeur de la Compagnie Financière Edmond de ROTHSCHILD.
- \* - M. PERO Bernard, Directeur des Sports de FR3.

Il ressort de cette entretien que la nouvelle chaine sera d'accord :

- \* - pour une participation en actions du C.N.O.S.F.
- \* - pour que le Label du C.N.O.S.F. apparaisse sur les épreuves reconnues par lui.
- \* - pour la recherche, d'un commun accord, d'un label pour les épreuves internationales.
- \* - pour qu'une place soit réservée au C.N.O.S.F. au Conseil d'Administration et à la Commission des programmes.

Par ailleurs, les Fédérations qui accepteraient de communiquer leur fichier d'adresses pourraient recevoir une ristourne sur les abonnements contractés grâce à leur fichier.

**Les Prix de l'Académie des Sports**

Dans les Salons de l'Automobile-club, Place de la Concorde, le Président FOUSSIER, assisté de MM. DURRY et GALLIEN ont procédé à la remise des prix de l'Académie des Sports pour 1988. Cette prestigieuse cérémonie était présidée par les Ministres Alain DECAUX, Roger BAMBUCK et par le Président du C.I.O., Juan Antonio SAMARANCH.

Dans une palette de Champions du Monde entier exceptionnels la vedette est incontestablement revenue à Steffi GRAFF, Grand Prix de l'Académie 1988, récompensée par les Ministres et le Président du C.I.O. et aux deux grands Prix Olympiques : Pierre DURAND et Jean-François LAMOUR, récompensés par Alain CALMAT et Nelson PAILLOU<sup>3</sup> membres de l'Académie .

## LE GRAND PROBLEME

### LA PREPARATION - LES ECHAUFFEMENTS ET ETIREMENTS

Nous avons actuellement, et ce depuis déjà quelques temps, une recrudescence et une similitude de symptômes chez nos jeunes sportifs. Cet état de fait m'incite à réagir, sachant en effet que 70 % de ces problèmes pourraient, grâce à une préparation soigneuse, être évités.

Les douleurs lombaires vagues, les crampes, les micro-élongations musculaires, voir même les "claquages", des états de méforme et de non récupération musculaire persistants, des tendinites récidivantes nous montrent lors de l'examen et l'interrogatoire, deux choses essentielles :

1. Une préparation et un échauffement totalement insuffisant.
2. Un manque ahurissant de souplesse.

Trop d'entraîneurs ont encore profondément ancré cet illogisme qui tend à croire que trop de souplesse va à l'encontre de la tonicité, du maintien, de la détente.

Ceci est totalement faux.

Au contraire, tout muscle en dehors de son rôle moteur joue également celui d'un amortisseur, il se doit d'être puissant, tonique, résistant, mais il doit être souple, il doit avoir un "débattement" suffisant.

Prenons l'exemple d'une voiture ayant les amortisseurs grippés, leurs débattements presque bloqués; tant qu'elle roule sur une bonne route à faible vitesse, tout passe inaperçu, mais forçons un peu, allons plus vite, et pour peu que la route se creuse d'ornières, la suspension, incapable de répondre à toutes ces sollicitations, SE BRISE.

Des muscles mal préparés, peu souples, très sollicités, surtout dans les périodes de pré-compétition, ont des réactions similaires.

Il est impératif que tous prennent conscience de l'importance de la préparation. Il est trop bête de voir des compétiteurs valables, prometteurs, ayant investi moralement et physiquement, se retrouver sur "la touche", pour des incidents qui, en grande partie, auraient pu être évités.

Je demande qu'une part importante de la préparation soit orientée vers les méthodes d'étirements (stretching). Cette préparation, une fois étudiée, peut être pratiquée par le sportif tous les jours, chez lui une dizaine de minutes, évitant aussi la "perte de temps" que l'on ne manquera pas de me souligner lors des entraînements.

Un tumbleur, un trampoliniste, un acrosportif, devraient avoir la tonicité, "la pêche", et la souplesse d'un grand danseur.

Alors, il tournera mieux,  
il ira plus haut,  
il sera plus esthétique,

et il supprimera 70 % de ses problèmes musculaires, tendineux et articulaires.

Le moral et la motivation de tous n'en seront que renforcés.

Je reste évidemment à la disposition de tous pour compléter cet article, et répondre à vos questions.

**Jean-Claude HEISER**

Kinésithérapeute Fédéral

152, rue des Bourguignons  
92600 ASNIERES  
Tél : 47 93 35 83

\* \* \* \* \* **PROCHAINS RENDEZ-VOUS INTERNATIONAUX** \* \* \* \* \*

\*  
\* 7 Octobre Coupe du DTB - Epreuves Synchronisées à ESSEN (RFA) \*  
\* Participants : N.TREIL/C.GUIDICELLI \*  
\* H.BARTHOD/F.SCHWERTZ - G.DECHANT/JP.THORN \*  
\*  
\* 19 au 22 Octobre Coupe du Monde FIT - Christal Palace de Londres \*  
\* Participants : N.TREIL/C.GUIDICELLI - H.BARTHOD/F.SCHWERTZ \*  
\*  
\* 23 au 30 Octobre Coupe du Monde IFSA - RIGA (URSS) \*  
\* Participants : P.EOUZAN - C.LAMBERT - Cor. ROBERT - Chr. ROBERT - Y.LELOGEAIS \*  
\* G.BILLARD - \*  
\* \* \* \* \*

## COUPE NISSEN 26 AOUT 1989 - GENEVE

280 Compétiteurs dans les différentes catégories ; 1 Trampoline par Jury (filles et garçons) et 1 Trampoline à quelques mètres de celui de la compétition pour l'échauffement.

Compte-rendu du nombre des compétiteurs, il n'y a pas d'échauffement sur les Trampolines avant l'imposé et le 1er libre.

A noter que les conditions de sécurité n'étaient pas optimales : tapis très durs, barres parallèles faisant office de banquettes. Il a fallu insister pour obtenir des tapis au sol à l'arrière des Trampolines.

Bref, des conditions assez difficiles, mais avant les Championnats d'Europe, ce n'est pas inintéressant.

### LA COMPETITION

Très relevée avec la présence des Soviétiques, Anglais et Danois principalement.

A noter que chez les filles, il y avait 3 Championnes du Monde, CHALLIS 84, LUSHINA 86, KHOPERIA 88. Chez les garçons, le Champion du Monde VADIM était présent.

#### a) Après les épreuves qualificatives :

Nathalie est 5ème, très fier d'être exoequo avec KHOPERIA et devant LUSHINA. Chrystel 10ème rentre en finale après 1 imposé catastrophique. ALice qui avait durci son programme chute au libre. Sonia 13ème et Céline 14ème ont rempli leur contrat. Delphine, victime d'une otite n'a malheureusement pu participer à la compétition.

Quand aux garçons, Fabrice 8ème, revenu de la 13ème place après un imposé catastrophique (pratiquement 8/10 de déplacement). Hubert et Jean-Pierre chutent en libre. Denis blessé une semaine plus tôt au Grand Bornand a arrêté après l'imposé. Gilles n'a pas participé (entorse à l'échauffement). Très bon match d'Hervé 11ème et bonne performance pour Robert 16ème et Jean Michel 17ème.

#### b) Les finales

Susan CHALLIS (ex SHOTTON) gagne après un très bon match (Diff. 10,60 pts).

L'Equipe Soviétique Championne du Monde se classe 2ème sans être véritablement impressionnante.

Nathalie a enfin retrouvé le niveau international avec une excellente compétition 93,10pts

Christel fait son programme et termine 9ème.

Les garçons, particulièrement les Soviétiques sont impressionnants avec un formidable MOSKALENKO (12,70 de Diff. à 9,10 d'exécution), il est 1er avec 105 points.

VADIM est 2ème à 1,50 pt, le 3ème Russe FEDOSOV avait fait 13 pts de Diff. au 1er libre. NESTRELAI tombe en finale.

Fabrice fait un bel exercice et remonte à la 6ème place. C'était la première fois qu'il réalisait 11,40 pts en compétition.

### CONCLUSION

Intéressante confrontation avant les Championnats d'Europe qui se dérouleront au Danemark.

Les Anglaises peuvent inquiéter les Russes, par contre, l'Equipe Masculine Soviétique est loin devant.

Les Danois sont bien affutés et seront très dangereux chez eux.

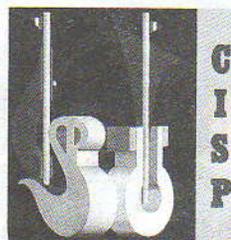
La compétition s'est terminée par un two tricks avec les 8 premiers.

Pour la petite histoire, Nathalie a éliminé Tatiana LUSHINA et se fait battre par CHALLIS vainqueur de l'épreuve.

Fabrice est battu par Vadim KRACHNOCHAPKA.

Le vainqueur est FEDOSOV avec : 1. Full front barani out groupé 2. Half in front barani out groupé.

Entraîneur National  
F.BARDY



**L'ACCUEIL  
JEUNE  
de  
QUALITE  
CISP**

**500 LITS \* 2 CENTRES à PARIS**

**C.I.S.P. MAURICE RAVEL**  
6, avenue Maurice Ravel  
75012 Paris  
Tél. : 43.43.19.01

**C.I.S.P. KELLERMANN**  
17, bd. Kellerman  
75013 Paris  
Tél. : 45.80.70.76

### **ACCUEIL DE GROUPES**

**10 salles pour congrès et séminaires  
Restauration rapide ou à la carte**

**Réservation Centralisée : 43.43.19.01**

# ECHOS DE NOS REGIONS DANS LA PRESSE

## TRAMPOLINE-SPORT ACROBATIQUE Stages en stock

La ligue réunionnaise de trampoline et de sports acrobatiques va mettre à profit les vacances pour proposer des stages à toutes les personnes intéressées par ces deux disciplines.

Les 11 et 12 août : au gymnase de l'Oasis au Port, formation d'animateurs. Ouvert gratuitement aux professeurs d'EPS et aux instituteurs, et avec une participation de 120 francs aux entraîneurs municipaux et entraîneurs de clubs. Ce stage qui aura lieu de 9h à 12h et de 14h à 17h sera encadré par Jean-Michel Bataillon et Jean-Luc, entraîneur d'acro-sport en métropole et de passage à La Réunion.

D'autre part, plusieurs stages « acrobatie » se dérouleront dans la deuxième quinzaine d'août. Ces stages sont ouverts à tous à partir de 6 ans, la participation

étant de 380 francs par personne :

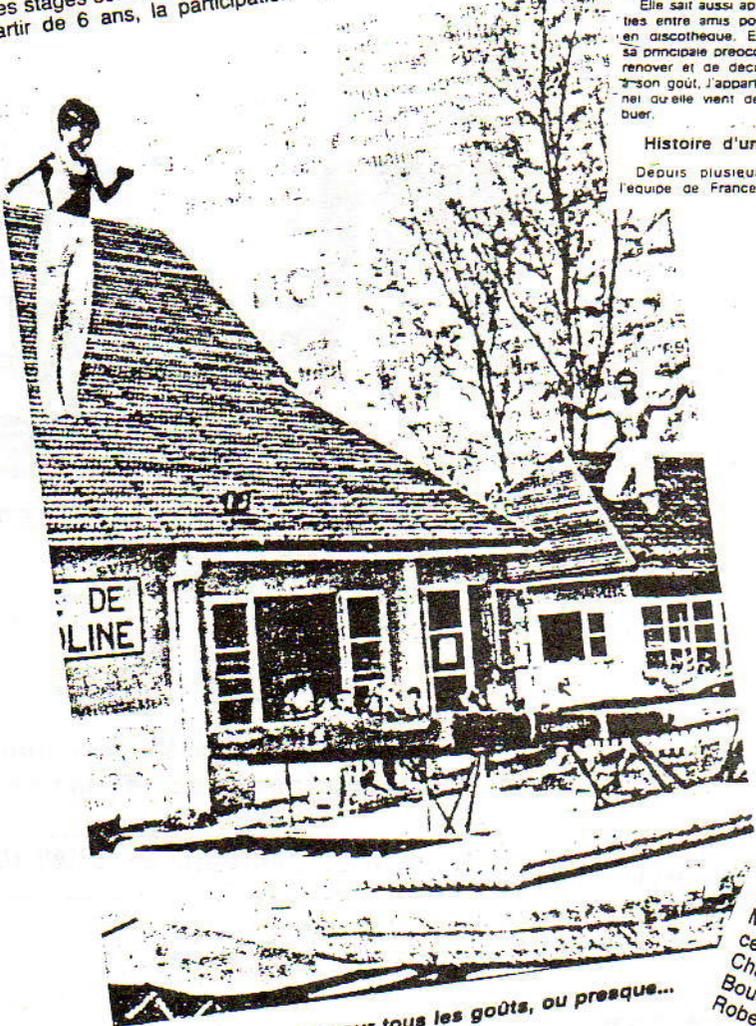
Du 14 au 18 août inclus : au Sain Gym de 14h à 17h.

Du 21 au 25 août : au gymnase de Champ-Fleuri, Saint-Denis, de 14h à 17h.

Du 28 août au premier septembre : à Saint-Pierre, au gymnase de la salle polyvalente de Terre-Sainte, de 14h à 17h.

A noter enfin que les dimanche 13, 20 et 27 août sera proposé un stage de formation de cadres, découverte et initiation à l'acro-sport. Ouvert à tous, pour une participation de 200 francs par personne, ce stage se déroulera au Tropicclub des Aigrettes, à Saint-Gilles, de 9h à 12h et 13h30 à 15h30.

Pour tous renseignements sur ces différentes formules, téléphoner au 24.01.28 ou 24.40.1



Il y aura des stages pour tous les goûts, ou presque...

## Championne du monde de tumbling La soviétique Eléna Bougaéva passe ses vacances à Saint-Germain-sur-Ille

Une championne soviétique encore en activité a été autorisée à quitter seule son pays pour venir passer des vacances chez des amis français. Une agréable surprise pour Eléna Bougaéva, actuellement en vacances à Saint-Germain-sur-Ille chez M. et Mme Guy Pourmin, trésorier général de la Fédération Française de trampoline et de sports acrobatiques.

A peine âgée de 20 ans, Eléna Bougaéva a été sacrée championne du monde de tumbling à deux reprises (1984 en Bulgarie et novembre 1986 à Rennes). Elle vit à Stavropol en Russie où est basé le Centre national de tumbling d'URSS et fait partie de l'équipe nationale depuis huit ans.

Une pression très forte pèse sur ses épaules (plus on est titre, plus on doit prouver en URSS). Cependant, Eléna mène de front avec succès, sa vie d'athlète de haut niveau - 6 heures d'entraînement quotidien - et ses études à l'Université, grâce à des horaires aménagés. Il lui reste trois années d'études à faire (sur 5) pour devenir professeur d'éducation physique.

Malgré cette vie bien remplie, Eléna se définit - complètement comme une jeune fille à l'enfance tout-à-fait normale - Comme tous les jeunes de son âge, elle trouve le temps, en dehors du sport, d'occuper simplement ses loisirs : elle collectionne les timbres et les cartes postales, adore le vélo et la lecture, principalement les biographies de personnages célèbres dans tous les domaines. Elle sait aussi apprécier les sorties entre amis pour aller danser en discothèque. En ce moment, sa principale préoccupation est de renover et de décorer elle-même son goût, l'appartement personnel où elle vient de se voir attribuer.

### Histoire d'une amitié

Depuis plusieurs semaines, l'équipe de France de tumbling,



Eléna Bougaéva chez ses amis M. et Mme Pourmin : une véritable « seconde famille » pour la championne soviétique.

basee à Rennes, et les dirigeants de la FFTSA ont développé avec les membres de l'équipe d'URSS des liens privilégiés faits d'estime, de respect mutuel et de sympathie réciproque, à l'occasion des nombreuses compétitions où ils se retrouvent.

En novembre 86, Guy Pourmin fait la connaissance d'Eléna à Rennes, à l'occasion des septièmes championnats du monde de tumbling et sports acrobatiques. Grâce à Tatiana Mariko, amie d'Eléna vivant en France et faisant office d'interprète, des liens se tissent et aboutiront à cette invitation favorisée par la qualité des rapports entre la FFTSA et l'équipe d'URSS.

Depuis le 21 juin et jusqu'à mercredi, Eléna découvre avec émerveillement la vie en France au sein de la famille de M. et Mme G. Pourmin, qu'elle n'hésite pas à appeler ses « seconds parents ».

A l'heure où M. Gorbatchev vient d'effectuer une visite en France, on ne peut que se réjouir de découvrir une telle amitié de l'URSS dans un cadre totalement privé. En effet, le charme d'Eléna et sa gentillesse naturelle auront conquis tous ceux qui l'auront rencontrée au cours de son séjour. De quoi renforcer, mieux qu'avec tous les discours, les liens d'amitié entre son pays et le nôtre.

## TRAMPOLINE

ÇA VA REBONDIR POUR PASCAL EOUZAN. L'équipe de France comptera essentiellement sur les spécialistes du tumbling à l'occasion des Championnats d'Europe de trampoline et de tumbling qui se dérouleront à Copenhague du 11 au 17 septembre. En effet, depuis la retraite de Lionel Pioline qui fut double champion du monde de trampoline, la relève avec surtout Hubert Barthod et le jeune Fabrice Schwertz (dix-neuf ans) est encore un peu tendre face notamment aux Soviétiques. En revanche, en simultané, les deux Français peuvent espérer un podium. En tumbling en revanche, ça devrait rebondir vers des sommets dorés du côté de la patrouille de France avec Pascal Eouzan, champion d'Europe et du monde en titre. Pascal, à vingt-trois ans, est en pleine possession de ses moyens et sera tête de série numéro 1. Chez les dames, les deux sœurs Robert, Christel et Corinne, peuvent, elles aussi, tendre au titre. — F. L.

L'EQUIPE DE FRANCE. — Trampoline messieurs : Thorn, Passacelli, Barthod, Schwertz. Dames : Moreno, Beisseige, Treil, Guidicelli. Tumbling messieurs : Paulin, Chapus, Lambert, Eouzan. Dames : Boudsocq, Legentil, Co. et Chry. Robert.